

No. 9582

**UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS
and
CONGO (REPUBLIC OF)**

**Trade Agreement (with annex). Signed at Brazzaville on 26
May 1964**

Authentic texts: Russian and French.

Registered by the Union of Soviet Socialist Republics on 19 May 1969.

**UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES
et
CONGO (RÉPUBLIQUE DU)**

**Accord commercial (avec annexe). Signé à Brazzaville le 26 mai
1964**

Textes authentiques: russe et français.

Enregistré par l'Union des Républiques socialistes soviétiques le 19 mai 1969.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

TRADE AGREEMENT¹ BETWEEN THE UNION OF SOVIET
SOCIALIST REPUBLICS AND THE REPUBLIC OF THE
CONGO-BRAZZAVILLE

The Government of the Union of Soviet Socialist Republics and the
Government of the Republic of the Congo,

Desiring to develop and strengthen trade relations between the two
countries on the basis of equality and mutual benefit,

Have agreed as follows:

Article 1

With a view to promoting and facilitating trade between the Union of
Soviet Socialist Republics and the Republic of the Congo, the two Contracting
Parties shall grant each other most-favoured-nation treatment in all matters
relating to trade between the two countries. Most-favoured-nation treatment
shall be applied, in particular, in regard to customs duties and other taxes
and charges in respect of imports or exports of goods, to the method of levying
such duties, taxes and charges, and to the rules and formalities for the customs
clearance of goods.

The provisions of this article shall not apply to:

- (a) Goods imported from the USSR but originating in the territory of third
States which do not enjoy most-favoured-nation treatment in the Republic
of the Congo or to goods imported from the Republic of the Congo but
originating in the territory of third States which do not enjoy most-favoured-
nation treatment in the USSR;
- (b) Advantages which have been or may hereafter be accorded by either Con-
tracting State to contiguous countries for the purpose of facilitating
frontier traffic;
- (c) Advantages resulting from customs union agreements which have been or
may hereafter be concluded by either Contracting State.

Article 2

The export of goods from the USSR to the Republic of the Congo and
from the Republic of the Congo to the USSR shall be effected on the basis of
schedules "A" and "B" annexed to this Agreement.

¹ Came into force on 26 May 1964 by signature, in accordance with article 11.

Changes relating to the goods listed in schedules "A" and "B" and to any new goods may be made by agreement between the Contracting Parties.

The competent authorities of the two Contracting Parties shall freely issue import and export licences for the goods specified in schedules "A" and "B".

Article 3

The provisions of article 2 shall not affect the rights of Soviet foreign trade organizations or of physical and juridical persons of the Republic of the Congo to conclude between themselves, subject to the import, export and exchange control rules in force in both countries, commercial transactions for the import or export of goods not included in the schedules mentioned in article 2.

The competent authorities of the two Parties shall consider in a spirit of genuine co-operation applications for the import and export of goods under the terms of the transactions referred to in this article.

Article 4

The import and export of goods mentioned in articles 2 and 3 shall be effected in accordance with the import, export and exchange control laws and regulations in force in the USSR and the Republic of the Congo, on the basis of contracts concluded between Soviet foreign trade organizations, on the one hand, and physical and juridical persons of the Republic of the Congo, on the other.

Article 5

The ships of either Party and their cargoes shall enjoy most-favoured nation treatment in all matters relating to charges and privileges for entry into and departure from ports of the other Party and to the conditions concerning ships' stay in such ports, subject to the provisions of article 1 (a), (b) and (c).

Article 6

Both Parties shall adopt measures to ensure that the prices of the goods delivered under this Agreement are established on the basis of world prices, i.e. prices on the principal markets for the products concerned.

Article 7

Payment for goods traded under this Agreement and other payments permitted under the exchange control laws and regulations in force in the USSR and the Republic of the Congo shall be made in freely convertible currency.

Article 8

The two Contracting Parties shall make every effort to promote the development of transit trade of benefit to both countries through their respective territories in accordance with the laws and regulations in force in each country in respect of transit.

Article 9

Representatives of the competent authorities of the two Parties shall meet by mutual agreement for the purpose of supervising the application of this Agreement and formulating appropriate recommendations, when necessary.

Article 10

On the expiry of this Agreement, its provisions shall continue to be applied to all contracts concluded during the term of the Agreement but not executed by the date of its expiry.

Article 11

This Agreement shall enter into force on the date of its signature and shall be valid for a period of one year. It shall be tacitly renewed from year to year unless one of the Parties denounces it by giving notice three months before its expiry.

DONE at Brazzaville on 26 May 1964 in two original copies, each in the Russian and French languages, both texts being equally authentic.

For the Government
of the Union of Soviet
Socialist Republics:

K. BAKHTOV

For the Government
of the Republic of the Congo:

E. MATSIKA

ANNEX TO THE TRADE AGREEMENT OF 26 MAY 1964, BETWEEN THE
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS AND THE REPUBLIC OF
THE CONGO-BRAZZAVILLE

SCHEDULE "A"

GOODS FOR EXPORT FROM THE USSR TO THE REPUBLIC OF THE CONGO

Machinery and equipment, including:

metal-working machine tools, power and electro-technical equipment, mining equipment, crushing, grinding and dressing equipment, pumps and compressors, lifting and handling equipment, tractors, agricultural machinery and spare parts thereof, fishing boats and navigation instruments, aircraft and helicopters, motor cars and lorries and spare parts thereof, equipment for the food industry and light industry, equipment for the chemical paper (wood-pulp) and building industries and for other industrial activities.

Motor cycles and bicycles

Ball and roller bearings

Cinematographic equipment, cameras, optical equipment and instruments

Watches and clocks

Radio sets and parts

Sanitary engineering equipment

Petroleum and petroleum products

Rolled ferrous metals and articles thereof

Rolled non-ferrous metals

Cables

Chemical products

Mechanical rubber products

Automobile tyres and inner tubes

Cement

Asbestos

Window glass and ceramic goods

Paper, cardboard and articles thereof

Fresh fish

Preserved fish, meat, fruit and vegetables

Condensed milk

Caviar

Other food products

Spirits

Matches

Tobacco and tobacco products

Cotton cloth

Fabrics of artificial fibres

Haberdashery

Metalware, china and earthenware for table use

Medicines and medical equipment

Household and toilet soap

Electrical appliances

Sports goods

Office supplies

Cinematograph films and printed matter

Miscellaneous products

SCHEDULE "B"

GOODS FOR EXPORT FROM THE REPUBLIC OF THE CONGO TO THE USSR

Non-ferrous metal ores and concentrates, including:	Raw hides
Lead	Tobacco
Zinc	Ground-nuts
Tin	Palm kernels
Copper	Palm oil
Rubber	Oilcake
	Coffee
	Cocoa beans
Timber, including:	Pineapples
Round timber	Bananas
Sawn timber	Handicraft products
Veneer	Miscellaneous products
